

EXTENDED COVERAGE ENDORSEMENT (AVIATION LIABILITIES)

1. WHEREAS the Policy of which this Endorsement forms part includes the War, Hi-Jacking and Other Perils Exclusion Clause (Clause AVN 48B), IN CONSIDERATION of an Additional Premium of, it is hereby understood and agreed that with effect from, all sub-paragraphs other than of Clause AVN 48B forming part of this Policy are deleted SUBJECT TO all terms and conditions of this Endorsement.

2. EXCLUSION applicable only to any cover extended in respect of the deletion of sub-paragraph (a) of Clause AVN 48B.

Cover shall not include liability for damage to any form of property on the ground situated outside Canada and the United States of America unless caused by or arising out of the use of aircraft.

3. LIMITATION OF LIABILITY

The limit of Insurers' liability in respect of the coverage provided by this Endorsement shall be a sub-limit of or the applicable Policy limit whichever the lesser any one Occurrence and in the annual aggregate. This sub-limit shall apply within the full Policy limit and not in addition thereto.

4. AUTOMATIC TERMINATION

To the extent provided below, cover extended by this Endorsement shall TERMINATE AUTOMATICALLY in the following circumstances:

- (i) **All cover**
- upon the outbreak of war (whether there be a declaration of war or not) between any two or more of the following States, namely, France, the People's Republic of China, the Russian Federation, the United Kingdom, the United States of America
- (ii) **Any cover extended in respect of the deletion of sub-paragraph (a) of Clause AVN 48B**
- upon the hostile detonation of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter wheresoever or whensoever such detonation may occur and whether or not the Insured Aircraft may be involved
- (iii) **All cover in respect of any of the Insured Aircraft requisitioned for either title or use**
- upon such requisition

PROVIDED THAT if an Insured Aircraft is in the air when (i), (ii) or (iii) occurs, then the cover provided by this Endorsement (unless otherwise cancelled, terminated or suspended) shall continue in respect of such an Aircraft until completion of its first landing thereafter and any passengers have disembarked.

5. **REVIEW AND CANCELLATION**

- (a) **Review of Premium and/or Geographical Limits (7 days)**
Insurers may give notice to review premium and/or geographical limits - such notice to become effective on the expiry of seven days from 23.59 hours GMT on the day on which notice is given.
- (b) **Limited Cancellation (48 hours)**
Following a hostile detonation as specified in 4 (ii) above, Insurers may give notice of cancellation of one or more parts of the cover provided by paragraph 1 of this Endorsement by reference to sub-paragraphs (c), (d), (e), (f) and/or (g) of Clause AVN 48B - such notice to become effective on the expiry of forty-eight hours from 23.59 hours GMT on the day on which notice is given.
- (c) **Cancellation (7 days)**
The cover provided by this Endorsement may be cancelled by either Insurers or the Insured giving notice to become effective on the expiry of seven days from 23.59 hours GMT on the day on which such notice is given.
- (d) **Notices**
All notices referred to herein shall be in writing.

AVN 52G 17.10.01

(applicable to coverage provided to service providers)

დამატებითი დებულება დაზღვევის მოქმედების გახანგრძლივების შესახებ (საავიაციო პასუხისმგებლობა)

1. ვინაიდან პოლიტიკა, რომლის შემადგენელ ნაწილსაც წარმოადგენს მოცემული დამატებითი დებულება, ითვალისწინებს ომის, გატაცებისა და სხვა საფრთხეების დაუშვებლობის შესახებ პუნქტს (პუნქტი AVN 48B) დამატებითი სადაზღვევო შენატანის გათვალისწინებით, დადგენილი და შეთანხმებულია, რომ წლიდან წინამდებარე პოლიტიკის შემადგენელი AVN 48B პუნქტის ყველა ქვეპუნქტი, გარდა, გაუქმდეს მოცემული დამატებითი დებულებით გათვალისწინებული პირობების მიხედვით.
2. გამონაკლისი ეხება მხოლოდ იმ დაზღვევას, რომელიც გახანგრძლივდება AVN 48B პუნქტის (ა) ქვეპუნქტის გაუქმებასთან დაკავშირებით.
დაზღვევა არ ითვალისწინებს რაიმე პასუხისმგებლობის დაკისრებას კანადასა და ამერიკის შეერთებული შტატების ფარგლებს გარეთ განთავსებული საკუთრების ნებისმიერი ფორმით დაზიანებასთან დაკავშირებით გარდა იმ შემთხვევისა, თუ აღნიშნული დაზიანება გამოწვეული იქნება საჰაერო ხომალდით სარგებლობის შედეგად.
3. პასუხისმგებლობის შეზღუდვა
წინამდებარე დამატებითი დებულების ფარგლებში წარმოდგენილ დაზღვევასთან დაკავშირებით მზღვევლების პასუხისმგებლობის ლიმიტი უნდა წარმოადგენდეს ქველიმიტს ან პოლიტიკასთან დაკავშირებით მოქმედ ნებისმიერ ზღვარს, რომელიც უფრო ნაკლები იქნება შესაბამის შემთხვევაზე ან წლიურ ჯამზე. აღნიშნული ქველიმიტი გამოიყენება სრული პოლიტიკის ფარგლებში და არა მისი დამატების სახით.
4. ავტომატური შეწყვეტა
წინამდებარე დამატებითი დებულების საფუძველზე გახანგრძლივებული დაზღვევა შეწყდება ავტომატურად შემდეგ შემთხვევებში:
 - (i) სრული დაზღვევა
 - ომის (გამოცხადებული ან გამოუცხადებელი ომის) დაწყება შემდეგ ორ ან რამდენიმე სახელმწიფოს, კერძოდ, საფრანგეთს, ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკას, რუსეთის ფედერაციას, დიდი ბრიტანეთის გაერთიანებულ სამეფოსა და ამერიკის შეერთებულ შტატებს შორის.
 - (ii) AVN 48B პუნქტის (ა) ქვეპუნქტის გაუქმებასთან დაკავშირებით გახანგრძლივებული ნებისმიერი დაზღვევა
 - ნებისმიერი საომარი იარაღის აფეთქების შემდგომ, რაც ითვალისწინებს ატომურ ან ბირთვულ დაშლას და/ან შერწყმას ან მსგავსი სახის სხვა რეაქციასა თუ რადიოაქტიური ძალის გამოყენებას, როდესაც შესაძლებელია თავი იჩინოს აღნიშნულმა აფეთქებამ ან იმის მიუხედავად, აღნიშნულში ჩართული იქნება თუ არა დაზღვეული საჰაერო ხომალდი;

- (iii) ყოველგვარი დაზღვევა ნებისმიერ დაზღვეულ საჰაერო ხომალდთან დაკავშირებით, რომლის გადაცემაც მოხდება საკუთრების ან სარგებლობის უფლებით
- აღნიშნული გადაცემისას.

იმ პირობით, თუ დაზღვეული საჰაერო ხომალდი იმყოფება ჰაერში იმ დროს, როდესაც თავს იჩენს (i), (ii) ან (iii) ქვეპუნქტებით გათვალისწინებული შემთხვევები, წინამდებარე დამატებითი დებულების ფარგლებში გათვალისწინებული დაზღვევა (გარდა რაიმე სხვა სახით გაუქმების, მოშლის ან შეჩერების შემთხვევებისა) განაგრძობს მოქმედებას აღნიშნულ საჰაერო ხომალდთან დაკავშირებით მისი პირველი დაჯდომის დასრულებამდე და ყველა მგზავრის გადმოსხმამდე.

5. მიმოხილვა და გაუქმება

- (ა) დასაზღვევო შენატანისა და/ან გეოგრაფიული საზღვრების მიმოხილვა (7 დღე)
მზღვეველებმა უნდა წარმოადგინონ შეტყობინება სადაზღვევო შენატანის და/ან გეოგრაფიული საზღვრების მიმოხილვასთან დაკავშირებით - აღნიშნული შეტყობინება ჩაითვლება მოქმედად მისი გაცემის დღის 23:59 საათიდან, GMT დროით, შვიდი დღის შემდეგ.

(ბ) შეზღუდული გაუქმება (48 საათი)

ზემოაღნიშნულ 4 (ii) პუნქტში მითითებული საომარი აფეთქების შედეგად, მზღვეველებს შეუძლიათ გასცენ შეტყობინება წინამდებარე დამატებითი დებულების პირველი პუნქტით გათვალისწინებული დაზღვევის ერთი ან რამდენიმე ნაწილის გაუქმებასთან დაკავშირებით AVN 48B პუნქტის (გ), (დ), (ე), (ვ) და/ან (ზ) ქვეპუნქტების მითითებით - აღნიშნული შეტყობინება ჩაითვლება მოქმედად მისი გაცემის დღის 23:59 საათიდან, GMT დროით, ორმოცდარვა საათის შემდეგ.

(გ) გაუქმება (7 დღე)

მზღვეველებს შეუძლიათ გააუქმონ წინამდებარე დადასტურების ფარგლებში წარმოდგენილი დაზღვევა შესაბამისი შეტყობინების გაცემის გზით, რომელიც ჩაითვლება მოქმედად მისი გაცემის დღის 23:59 საათიდან, GMT დროით, შვიდი დღის შემდეგ.

(დ) შეტყობინებები

ყველა შეტყობინება სრულდება წერილობითი ფორმით.

AVN 52G 17.10.01

(მოქმედებს მომსახურების პროვაიდერების მიმართ გათვალისწინებულ დაზღვევასთან დაკავშირებით)



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N151404199



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

29.12.2015 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

დავით ოყროშიძე

სანოტარო ბიუროს მისამართი

ქ. თბილისი, ქეთევან წამებულის გამზ. 22/4

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

995322745001

სანოტარო მოქმედების

56268837005515

ინდივიდუალური ნომერი



მე, ნოტარიუსი დავით ოყროშიძე, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: ქ. თბილისი, ქეთევან წამებულის გამზირი #22/4, ვადასტურებ დიპლომირებული მთარგმნელის ეთერ ნოზაძის (დაბადებული 12.12.1983, ქ. ხაშურში, რეგისტრირებული: ქ. თბილისი, ჩარგლის ქ. #26, ბინა 27, პირადი #57001012113) ხელმოწერის ნამდვილობას წინამდებარე თარგმანზე ინგლისურიდან ქართულ ენაზე. თარგმანს შესრულებულია მთარგმნელის ეთერ ნოზაძის მიერ. მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის ცოდნის დამადასტურებელი დოკუმენტი: დიპლომი AA#000101, გაც. 2006წ. თბილისის ილია ჭავჭავაძის სახელობის ენისა და კულტურის სახელმწიფო უნივერსიტეტის მიერ, სარეგისტრაციო #335. მთარგმნელი ჩემს მიერ გაფრთხილებულია იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რაც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ თარგმანი ზუსტია და ჩემი თანდასწრებით პირადად მოაწერა მას ხელი, რასაც ვამოწმებ.

საზღაური სანოტარო მოქმედების შესრულებისთვის: 2 ლარი, თანახმად საქართველოს მთავრობის 2011 წლის 29 დეკემბრის #507-ე დადგენილების 31-ე მუხლისა, აგრეთვე დღგ - 0.36 ლარი, თანახმად საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 169-ე მუხლისა, 2 (ორი) ლარი დღგ-ს ჩათვლით ელექტრონულ სანოტარო რეესტრში რეგისტრაციის საფასური, თანახმად საქართველოს მთავრობის 2011 წლის 29 დეკემბრის #507-ე დადგენილების 39-ე მუხლისა;

ნოტარიუსი



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18